

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

1. TIKSLAS

Atsižvelgiant į bet kurias Specialiąsias pirkimo sąlygas, dėl kurių Pirkėjas ir Tiekėjas susitarė, šiose Bendrosiose pirkimo sąlygose (toliau – „BPS“) yra nustatytos tiekėjo (toliau – „Tiekėjas“) prekių, įrangos, dalių (toliau – „Prekės“) tiekimo ir paslaugų teikimo (toliau – „Paslaugos“) sąlygos Roquette Amilina, UAB, akcinei bendrovei, įregistruotai pagal Lietuvos įstatymus, kurios registracijos numeris 147031669, buveinės adresas J. Janonio g. 12, LT-35101, Panevėžys, Lietuva, jos arba susijusių įmonių (toliau – „Pirkėjas“) vardu.

Pirkėjas ir Tiekėjas yra toliau atskirai vadinami „Šalimi“, o kartu – „Šalimis“.

2. SUTARTIES DOKUMENTAI

2.1 Visą Šalių sutartį sudaro šie dokumentai, kurie įtraukiami į Sutartį ir kiekvieną Užsakymą nuoroda ir kurie taikomi išvardyta pirmenybės tvarka tais atvejais, kai tarp jų kyla prieštaravimų (toliau – „Sutartis“):

- Specialiosios pirkimo sąlygos,
- BPS ir jų priedai,
- Specifikacijos – tiek, kiek jos yra įtrauktos į Specialiąsias pirkimo sąlygas arba Užsakymą nuoroda ar kaip priedas, ir tik tiek, kiek jos yra techninės specifikacijos, o ne komercinės ar teisinės nuostatos,
- Tiekėjo kokybės užtikrinimo sutartis, jei tokia yra,
- Roquette vidaus tvarkos taisyklės ir procedūros, taikomos darbams Roquette patalpose, įskaitant Išorės rangovų chartiją, jei taikoma,
- Elgesio kodeksas (kaip apibrėžta šioje Sutartyje),
- Tiekėjo draudimo liudijimas,
- Užsakymai.

2.2 Išskyrus 2.1 punkte nurodytus dokumentus, visi kiti dokumentai netaikomi Šalių santykiams, nebent Specialiosiose pirkimo sąlygose arba Užsakyme nurodyta kitaip. Bet kokia nuoroda į Tiekėjo specifikacijas, pasiūlymą, kainos pasiūlymą ar citatą Sutartyje arba Užsakyme reiškia ir apima tik kainą, grafiką, kiekį ir technines sąlygas, kaip taikoma, ir aiškiai neapima Tiekėjo bendrųjų sąlygų.

3. APIBRĖŽIMAI

3.1. „Nenugalima jėga“ apibrėžiama kaip bet koks įvykis, kuris atsirado po Sutarties

įsigaliojimo datos ir kurio nebuvo galima numatyti, kontroliuoti Sutarties įsigaliojimo metu ir nesant kurios nors Šalies kaltės ar aplaidumo ir kuriam nebuvo galima užkirsti kelio arba jo išvengti imantis atitinkamų priemonių.

3.2. „**Intelektinės nuosavybės teisės**“ reiškia visas teises, registruotas ar neregistruotas, įskaitant autorių teises ir gretutines teises (įskaitant teises į programinę įrangą ir duomenų bases), teises į išradimus, patentus, patentų paraiškas, naudinguosius modelius, prekių ženklus, prekių ženklų paraiškas, dizainą, patentuotą dizainą, specialias duomenų bazių gamintojų teises, domenų vardus, teises į juridinių asmenų pavadinimus, prekinis pavadinimus ir prekybos ženklus, formules, procesus, žinias, metodus, algoritmus, specifikacijas, duomenis, teises, susijusias su techninėmis žiniomis (*know-how*), prekybos paslaptimis, komercinėmis ir pramoninėmis paslaptimis, visas nuosavybės teises, susijusias su pirmiau nurodytomis teisėmis, arba bet kokia panašia apsauga visame pasaulyje.

3.3. „**Užsakymas**“ reiškia bet kokį (-ius) ir visus Pirkėjo pateiktus pirkimo užsakymą (-us) ir jo (-ų) pakeitimus pagal šias BPS, nurodantį (-čius), įskaitant, bet neapsiribojant, Paslaugų ir (arba) Prekių aprašymą (kokybę ir kiekį), Prekių Pristatymo arba Paslaugų atlikimo datą ir vietą. Užsakymas gali būti atviras užsakymas, susijęs su kvietimu-pasiūlymu. Tokiu atveju kvietime-pasiūlyme bus nurodyti Prekių ir (arba) Paslaugų kiekiai ir Pristatymo / įvykdymo datos. Atviras užsakymas Pirkėjui nėra privalomas dėl kiekio ir (arba) finansinių įsipareigojimų.. Tačiau Tiekėjas turi turėti galimybę įvykdyti ir (arba) pagaminti ir pristatyti Prekių ir (arba) Paslaugų kiekį pagal atvirą užsakymą („Garantuotos apimtys“).

3.4. „**Specialiosios pirkimo sąlygos**“ reiškia BPS nukrypimus arba papildymus, kuriuos Šalys gali suderinti tik raštu.

3.5. „**Specifikacijos**“ – techniniai reikalavimai, dėl kurių susitarė Šalys.

3.6. „**Tiekėjo kokybės sutartis**“ – sutartis, kuri įtraukta kaip nuoroda į bet kurį Užsakymą ir (arba) pasirašyta Šalių, apibrėžianti minimalius kokybės reikalavimus, kurių tikisi Pirkėjas. 3.7. „**Prekybos sankcijų ir eksporto kontrolės**

taisyklės“ reiškia bet kokią įstatymą, teisės aktą, statutą, draudimą, vykdomąjį raštą ar panašią priemonę, taikomą Prekėms ir Paslaugoms ir/arba Tiekėjui, ir susijusią su ekonominių sankcijų, eksporto kontrolės, prekybos embargo ar kitų ribojančių priemonių priėmimu, taikymu, įgyvendinimu ir vykdymu.

4. SUTARTIES SUDARYMAS, ĮSIGALIOJIMO DATA IR TERMINAS

4.1. **Sutarties dokumentų patvirtinimas** – kaip nurodyta 2 skyriuje – gali būti atliekamas elektronine forma (skaitmeninė kopija siunčiama elektroniniu paštu arba su elektroniniu parašu naudojantis tokiu metodu kaip „DocuSign“ arba bet koku kitu elektroninio parašo procesu, atitinkančiu nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus), o elektronine forma jie turi originalų galią.

4.2. Sutartis jokiomis aplinkybėmis nesuteikia Tiekėjui išskirtinių teisių tiekti bet kokias Prekes ir (arba) teikti Paslaugas, taip pat Sutartis nesuteikia Tiekėjui teisės į jokių minimalų pirkimo kiekį.

4.3. **Priėmimas ir įsigaliojimo data.** Tiekėjas įsipareigoja per dvi (2) darbo dienas nuo Užsakymo datos patvirtinti Užsakymo gavimą. Tuo atveju, jei Tiekėjas turi išlygų dėl Užsakymo, Tiekėjas privalo apie jas raštu (įskaitant elektronines priemones) pranešti Pirkėjui gavimo patvirtinime. Pateikdamas išlygas, Tiekėjas pateikia priešinį pasiūlymą, kurį Pirkėjas gali priimti. Nesant gavimo patvirtinimo, Užsakymas laikomas priimtu be Tiekėjo išlygų, pasibaigus dviejų (2) dienų terminui arba kai Tiekėjas pradeda vykdyti Užsakymą. Sutartis sudaroma Tiekėjui priėmus Užsakymą (įskaitant numanomą priėmimą nesant gavimo patvirtinimo) arba Pirkėjui priėmus Tiekėjo priešinį pasiūlymą pirmiau nurodytomis sąlygomis.

5. PAKEITIMAI IR IŠIMTYS

Pirkėjas gali bet kuriuo metu prašyti atlikti Specifikacijos ar bet kurios kitos Sutarties nuostatos pakeitimą (-us). Jei tokie pakeitimai turi įtakos sąnaudoms, laikui ar bet kuriai Sutarties vykdymui būtinai sąlygai, Tiekėjas privalo nedelsdamas raštu (įskaitant elektronines priemones), bet ne vėliau kaip per dešimt (10) dienų nuo Pirkėjo pranešimo apie pakeitimą gavimo, išsiųsti Pirkėjui prašymą lygiaverčiai pakoreguoti kainą, pristatymo grafiką ir (arba) kitas nuostatas, jei reikia. Šalys turi

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

nedelsdamas susitarti pakeisti Sutartį ir užtikrinti jos teisingą koregavimą. Nesant tokio prašymo, laikoma, kad Tiekėjas atsisakė savo teisės koreguoti ir turės atlikti prašomus pakeitimus, o Pirkėjas turi teisę manyti, kad tokie pakeitimai neturės jokios įtakos jokiai esminei Sutarties sąlygai, įskaitant pristatymo grafiką, garantijas ir kainą. Jei (a) Užsakymo vykdymo tęsimas pradinėmis sąlygomis gali pakenkti Pirkėjui, (b) atlikus pakeitimą yra sustabdomi darbai, atliekami pagal Sutartį, arba (c) skubos atveju, Tiekėjas privalo nedelsdamas atlikti pakeitimus, nepaisant to, kad Šalys dar nesutarė dėl teisingo koregavimo. Tuo pačiu metu Šalys ir toliau sąžiningai derės dėl teisingų Sutarties pakeitimų.

6. PRISTATYMO LAIKAI

6.1. Terminai. Pristatymo, Paslaugų atlikimo, Prekių / Paslaugų remonto ar pakeitimo terminų laikymasis yra esminis Sutarties elementas. Tiekėjas privalo nedelsdamas pranešti Pirkėjui apie bet kokį įvykį, dėl kurio Užsakymo įvykdymas gali vėluoti, ir turi parengti bei suderinti su Pirkėju taisomųjų veiksmų planą, kad toks (-ie) vėlavimas (-ai) būtų kuo mažesnis (-i).

6.2. Vėlavimas. Bet koks Tiekėjo vėlavimas laikomas esminiu Sutarties pažeidimu.

Už bet kokį pristatymo ar įvykdymo vėlavimą, *ipso jure*, be jokio išankstinio raštiško įspėjimo ar oficialių procedūrų Tiekėjui taikomi delspinigiai trijų procentų (3 proc.) tarifu nuo bendros Sutarties vertės už kiekvieną prasidėjusią nevykdymo savaitę arba bet kuriuo kitu Specialiosiose sąlygose nurodytu tarifu, jei toks nurodytas. Pirkėjas pasilieka teisę reikalauti iš Tiekėjo papildomų teisių gynimo priemonių ir nuostolių atlyginimo už vėlavimą, jeigu jo faktiniai nuostoliai viršija sutartinių sankcijų sumą.

7. PRISTATYMAS, RIZIKOS IR NUOSAVYBĖS TEISĖS PERDAVIMAS, PRIĖMIMAS

7.1. Prekių pristatymas privalo būti vykdomas laikantis „ICC Incoterms® 2020“, kaip nurodyta Užsakyme (toliau – „Pristatymas“), o jei tokios nuostatos nėra, jis vykdomas pagal „DDP Incoterms® 2020“.

7.2. Nuosavybės teisės perdavimas Prekių pristatymo momentu arba Pirkėjui sumokėjus, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau. Su Prekėmis susijusi rizika

pereina Pirkėjui po atitinkamų Prekių pristatymo.

7.3. Prekės privalo būti pristatomos su visa dokumentacija, reikalinga jų naudojimui, saugojimui ir priežiūrai (jei taikoma), taip pat su pristatymo važtaraščiu, kuriame nurodytas Užsakymo numeris, pilnas aprašymas ir kiekiai bei Pristatymo vieta.

7.4. Jei taikoma, Pirkėjo patvirtinimas, kad Pirkėjas gavo arba panaudojo Prekes ar Paslaugas, neatsižvelgiant į formą, įskaitant vežėjui (arba Tiekėjui) pateiktą kvitą, nelaikomas pristatytų Prekių ar Paslaugų priėmimu. Prekės ir Paslaugos nelaikomos priimtomis, kol Pirkėjas neturi visų galimybių apžiūrėti atitinkamas Prekes ir Paslaugas ir nėra atlikęs visų bandymų, kad patikrintų, ar Prekės ir Paslaugos atitinka Specifikacijas, ar ne, pagal Pirkėjo standartinį techninį priėmimo procesą. Toks patikrinimas ir bandymai bus atlikti per protingą laiką po Prekių pristatymo ir Paslaugų atlikimo, nebent konkretus terminas yra nurodytas Užsakyme ar Specifikacijose.

7.5. Pirkėjas gali savo nuožiūra ir neprarasdamas teisės reikalauti atlyginti žalą atsisakyti reikalavimų neatitinkančių Prekių ir (arba) Paslaugų ir pareikalauti jas nemokamai pakeisti, pakartoti arba imtis korekcinę priemonių arba atšaukti visą Užsakymą ar jo dalį ir reikalauti atlyginti jau sumokėtas sumas arba patirtas išlaidas. Prekių ir (arba) Paslaugų atsisakymo atveju Pirkėjas turi (i) įkeitimo teisę į minėtas reikalavimų neatitinkančias Prekes / Paslaugas iki visiško Tiekėjui priklausančių mokėti sumų išieškojimo ir (ii) turi teisę išrašyti sąskaitas faktūras už administracines išlaidas, patirtas dėl nustatytų neatitikties kokybei atvejų apdoravimo, taikant minimalų fiksuotą 300 eurų mokestį už kiekvieną kokybės neatitinkančią Prekę / Paslaugą, jei ji buvo nustatyta Pirkėjo teritorijoje; arba 1000 eurų – jei neatitiktis buvo nustatyta po Prekių pristatymo galutiniam vartotojui.

7.6. Pirkėjas turi teisę atsisakyti bet kokio Pristatymo, kuris neatitinka Užsakyme nurodytų sumų / kiekių (nepakankami arba per dideli kiekiai).

7.7. Prekių grąžinimas privalo būti vykdomas Tiekėjo lėšomis ir rizika.

8. SPECIALŪS DAIKTAI, ĮRANKIAI IR ĮRANGA, FINANSUOJAMI ARBA PATEIKIAMAI KAIP UŽSAKYMŲ DALIS

8.1. Specialūs daiktai, įrankiai ir įranga, pateikti Užsakymui įvykdyti tiesiogiai Pirkėjo Tiekėjui arba Tiekėjo pagaminti Pirkėjo vardu ir visiškai ar iš dalies jo lėšomis, yra Pirkėjo nuosavybė ir turi būti pažymėti Tiekėjo, nurodant Pirkėjo nuosavybės teisę. Tokius daiktus, įrankius ir įrangą Tiekėjas privalo pilnai apdrausti iki tol, kol jie bus pristatyti Pirkėjui. Minėti specialūs daiktai, įrankiai ir įranga privalo būti naudojami tik Užsakymui įvykdyti ir Pirkėjui pareikalavus grąžinami nesuteikiant Tiekėjui sulaikymo teisės. Tiekėjas privalo atlikti galimą minėtų įrenginių, įrankių ir daiktų remontą ir techninę priežiūrą. Tiekėjas įsipareigoja i) išlaikyti konkrečius daiktus, įrankius ir įrangą normalios eksploatacinės būklės, reikalingos Užsakymui įvykdyti, ir ii) juos pakeisti be jokių papildomų išlaidų Pirkėjui.

8.2. Tiekėjas yra visiškai atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl specialiųjų daiktų, įrankių ir įrangos naudojimo, ir už bet kokią žalą, atsiradusią dėl tokių daiktų, įrankių ir įrangos defektų, apie kuriuos Pirkėjas nežinojo.

9. ETIKA IR ATITIKTIS, KOVA SU NEDEKLARUOTU DARBU

9.1. Visą Sutarties galiojimo laikotarpį Tiekėjas sutinka laikytis (a) „Roquette“ Tiekėjo elgesio kodekso (toliau – „Kodeksas“), kurio forma pateikiama adresu <https://www.roquette.com/commitments/ethics-compliance/codes-conduct>, arba, jei taikoma, Kodekso formos, kurią Tiekėjas pasirašė arba patvirtino pažymėdamas atitinkamą langelį, ir (b) visų su darbu, darbuotojais, sveikata ir sauga, aplinkosauga, maisto sauga, kova su kyšininkavimu susijusių įstatymų bei kitų Tiekėjui taikomų įstatymų, taip pat Kodekse nurodytų tarptautinių žmogaus teisių ir darbo standartų. Šis kodeksas yra neatskiriama Sutarties dalis.

9.2. Tuo atveju, jei Tiekėjas Sutarties galiojimo metu sužino apie Kodekse išvardytiems principams prieštaraujantį elgesį arba įtaria tokį elgesį, Tiekėjas sutinka nedelsiant atkreipti Pirkėjo dėmesį į šią problemą, pranešdamas apie tai „Roquette“ įspėjimo linijoje „SpeakUp“ naudodamas toliau pateiktą nuorodą:

<https://roquette.speakup.report/fr-FR/RoquetteSpeakUpline/home>

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

9.3. Tiekėjas sutinka, kad bet koks Kodeksu nesilaikymas ar pažeidimas būtų laikomas esminiu Tiekėjo padarytu Sutarties pažeidimu, suteikiančiu teisę Pirkėjui nutraukti Sutartį, raštu (įskaitant elektronines priemones) įspėjus Tiekėją prieš 5 kalendorines dienas, neturint pareigos Tiekėjui atlyginti žalą, ir nepažeidžiant jokių kitų Pirkėjo teisių, numatytų teisės aktuose ar sutartyje.

9.4. Tiekėjas įsipareigoja laikytis visų socialinių reglamentų, susijusių su savo darbuotojais. Tiekėjas Pirkėjui pateiks dokumentus, pagrįstai reikalingus Pirkėjui norint įsitikinti, kad Tiekėjas laikosi visų susijusių pareigų, įskaitant, bet neapsiribojant, nustatytą Lietuvos Respublikos darbo kodekse, Užimtumo įstatyme, ar lygiaverčiuose Tiekėjui taikomuose teisės aktuose. Subrangos atveju Tiekėjas bet koku atveju privalo laikytis šio 9.4 punkto nuostatų ir gavęs šių dokumentų kopijas nedelsdamas išsiųsti jas Pirkėjui.

10. SUTARTIES VYKDYMAS

10.1. **Bendrosios nuostatos.** Tiekėjas privalo vykdyti Užsakymą pagal Sutartį, visus įstatymus, teisės aktus ir standartus, taikomus Prekėms / Paslaugoms, ir moderniausią praktiką. Tiekėjas įsipareigoja siekti rezultatų, laikydamasis pirmiau nurodytų įsipareigojimų. Tiekėjas garantuoja, kad turi įgaliojimus, patirtį, išteklius ir organizaciją, reikalingus Sutarties techniniams, komerciniams, logistikos, saugos ir kokybės reikalavimams įvykdyti, ir įsipareigoja Sutartį vykdyti su visu reikiamu kruopštumu ir įgūdžiais. Tiekėjas privalo per dvidešimt keturias (24) valandas nuo aptikimo pranešti Pirkėjui apie bet kokią pažeidimą ar incidentą, susijusį su Prekėmis ir (arba) Paslaugomis arba su bet kurių savo sutartinių įsipareigojimų vykdymu.

10.2. **Sutarties netinkamas vykdymas.** Jei Tiekėjas negali įvykdyti kokių nors savo sutartinių įsipareigojimų, įskaitant pagal Sutarties Specifikaciją, Pirkėjui, atlikus reikiamą teisinį procesą, leidžiama (i) pasitelkti trečiąją šalį Tiekėjo lėšomis, kad ji įvykdytų Sutartį vietoje Tiekėjo, (ii) sustabdyti Užsakymo vykdymą Tiekėjo rizika, atsakomybe ir lėšomis arba (iii) nutraukti Sutartį ir bet kuriuo atveju (iv) reikalauti, kad Tiekėjas atlygintų visas susijusias išlaidas ir nuostolius.

10.3. **Įmonės pokyčiai.** Tiekėjas privalo informuoti Pirkėją apie bet kokius esminius pokyčius, galinčius turėti įtakos Tiekėjo Sutarties vykdymui, Pirkėjo komercinei padėčiai arba sukelti interesų konfliktą su Pirkėju, (kiekvienas toliau – „Neigiamas poveikis“), susijusius su (i) jo teisine padėtimi (įskaitant visų pirma jų akcininkus), (ii) jo organizacija, (iii) jo patalpomis arba ištekliais, (iv) jo veiklos sritimi, (v) jo sertifikatais, kvalifikacija ir leidimais arba (vi) jo gamybos procesu. Jei Pirkėjas mano, kad šis pokytis gali turėti Neigiamą poveikį Pirkėjui, Pirkėjas turi teisę nutraukti bet kurį Užsakymą arba Sutartį.

10.4. **Pirkėjo kokybės reikalavimai.** Tiekėjo kokybės sutarties sąlygų laikymasis gamybos ar tiekimo grandinės procese naudojamų arba susijusių Prekių ir Paslaugų atžvilgiu yra esminis Tiekėjo įsipareigojimas.

10.5. **Auditai.** Pirkėjas, informavęs Tiekėją prieš penkias (5) kalendorines dienas, turi teisę atlikti auditą Tiekėjo ar jo subrangovo patalpose ar bet kuriame kitame objekte. Toks išankstinis įspėjimas nėra taikomas įrodyto ar įtariamo rimto Sutarties vykdymo pažeidimo atveju. Tokie auditai gali apimti bet kurių Tiekėjo įsipareigojimų laikymąsi, įskaitant, bet neapsiribojant, sutartinius, reguliavimo, saugos, gamybos, kokybės, etikos ir atitikties reikalavimus bei geriausią rinkos praktiką. Gauta informacija negali būti naudojama kitiems tikslams, išskyrus auditą ir jo pasekmes, ir privalo būti laikoma konfidencialia pagal 17 skyrių. Pirkėjui paprašius, Tiekėjas privalo pateikti visus su Užsakymo vykdymu susijusius dokumentus. Tuo atveju, jei nustatoma, kad Tiekėjas nesilaiko reikalavimų, Tiekėjas apmoka audito ar vertinimo išlaidas. Tokie auditai ir (arba) kokybės kontrolė nesumažina Tiekėjo atsakomybės, ypač dėl jam pačiam taikomų kontrolės reikalavimų apimties, ir neturi įtakos Pirkėjo teisei atsakyti visų ar dalies Paslaugų ir (arba) Prekių. Tiekėjas privalo suteikti Pirkėjui visą reikalingą pagalbą tokiems auditams ir (arba) kokybės kontrolei atlikti.

10.6. **Pareiga informuoti.** Tiekėjas įsipareigoja informuoti Pirkėją apie reikalingas Paslaugų teikimo ar Prekių pristatymo sąlygas (įskaitant technines sąlygas) ir informuoti, patarti ir įspėti

Pirkėją apie visą su Prekėmis ir Paslaugomis susijusią riziką, ypač riziką saugai ir sveikatai, neatsižvelgiant į Pirkėjo įgūdžių lygį. Prieš pateikdamas pasiūlymą, vykdydamas ar pristatydamas bet kokią Užsakymą, Tiekėjas privalo atidžiai išnagrinėti Pirkėjo pateiktą informaciją ir pareikalauti iš Pirkėjo bet kokių dokumentų ar informacijos, kurių gali trūkti. Tiekėjas privalo nedelsdamas informuoti Pirkėją apie bet kokius ir visus pažeidimus, praleidimus, prieštaravimus ir neatitikimus tarp Pirkėjo pateiktos informacijos ir geriausių rinkos standartų. Tiekėjas taip pat privalo nedelsdamas informuoti Pirkėją apie visas aplinkybes, kurios gali trukdyti tinkamai įvykdyti Užsakymą. Nepranešus Pirkėjui arba neprašant iš Pirkėjo informacijos, kaip nurodyta pirmiau, Tiekėjas praranda teisę į bet kokias su tuo susijusias pretenzijas.

11. GARANTIJA

11.1. **Bendrosios nuostatos.** Neribojant teisės aktais Tiekėjui suteiktų garantijų, Tiekėjas garantuoja, kad Prekės ir Paslaugos bei kiekviena jų dalis yra teikiamos (i) pagal Specifikaciją ir Tiekėjo kokybės užtikrinimo sutartis, jei tokia yra, (ii) visiškai kvalifikuotai ir kruopščiai, ko yra tikimasi iš atitinkamos kvalifikacijos ir patyrusių specialistų, turinčių patirties atliekant panašaus tipo, pobūdžio ir sudėtingumo darbus; (iii) pagal visus taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus, visų pirma, maisto, pašaro ir farmacijos sektoriuje; (iv) pagal pramonės ir techninius standartus bei pažangiausią mokslo ir technologijų lygį; (v) be jokių gedimų, medžiagų ir gamybos ar dizaino defektų ir (vi) be jokių suvaržymų.

11.2. Prekės ir Paslaugos bei kiekviena jų dalis privalo būti tinkamos naudoti pagal numatytą paskirtį (apie kurią Tiekėjas pripažįsta žinąs) ir visų pirma Specifikacijose nurodytą jų tarnavimo laiką, arba tiek, kiek gali pagrįstai tikėtis Pirkėjas, atsižvelgiant į pramonės ir techninius standartus, saugiai, ekonomiškai ir efektyviai ir be jokios rizikos jas naudojančių arba su jų eksploatavimu ir valdymu susijusių asmenų sveikatai ir gerovei, taip pat be taršos, nepatogumų, trukdžių ar pavojaus rizikos, kurios būtų galima išvengti (toliau – „Tarnavimo laikas“).

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

11.3. Garantinis laikotarpis ir susiję įsipareigojimai. Jeigu Sutartyje nenumatyta kitaip, garantinis laikotarpis yra dvidešimt keturi (24) mėnesiai nuo Prekių priėmimo dienos ir (arba) nuo Paslaugų priėmimo dienos (toliau – „Garantinis laikotarpis“). Tiekėjas Pirkėjo nuožiūra ir pasirinkimu privalo nedelsdamas pataisyti / pakartoti arba pakeisti bet kokią brokuotą ar reikalavimų neatitinkančią Prekę ir (arba) Paslaugas, Pirkėjui nemokamai, jei toks brokas ar neatitikimas atsiranda Garantiniu laikotarpiu. Todėl Tiekėjas, Pirkėjo nuožiūra ir pasirinkimu, (i) nedelsdamas pakeis / pakartos atitinkamą Prekę / Paslaugą arba padarys ją tinkama naudoti pagal paskirtį, be jokių Pirkėjo išlaidų, (ii) grąžins Pirkėjui sumokėtus pinigus arba (iii) įtrauks trečiąją šalį atlikti pakeitimą / remontą / pakartotinį vykdymą vietoje Tiekėjo ir (arba) toliau vykdyti Užsakymą Tiekėjo sąskaita. Visoms atskiroms Prekėms ar Paslaugoms, kurios yra taisomos, kartojamos arba keičiamos, bus taikomas naujas Garantinis laikotarpis nuo tos dienos, kai bus baigtas minėtas remontas, pakartojimas arba pakeitimas. Tiekėjas įsipareigoja atlyginti Pirkėjui visus nuostolius ir išlaidas, įskaitant dėl to patirtą žalą, kuriuos Pirkėjas ir jo klientai patyrė dėl Prekės ar Paslaugos neprieinamumo, veikimo pablogėjimo ar neatitikimo. Tiekėjo Pirkėjui mokėtina kompensacija padengia visas dėl neatitikties Pirkėjo patirtas išlaidas ir apima, įskaitant, bet neapsiribojant, tokias išlaidas: pagrindinės priežasties analizės, ekspertizės ir bandymų, bet kokių Pirkėjo ir klientų taikomų apsaugos priemonių, transportavimo, papildomų išlaidų tam skirtam personalui, bet kokio pristatymo vėlavimo, atsiradusio dėl Prekių neprieinamumo, bet kokio gamybos ar pajamų praradimo, patirto dėl to trūkumo.

11.4. Atsarginių dalių prieinamumas. Tiekėjas garantuoja visų atsarginių dalių, reikalingų tinkamam Prekių veikimui arba tinkamam teikiamų Paslaugų panaudojimui ir veikimui, prieinamumą ne trumpiau nei Prekių ir Paslaugų Tarnavimo laikas, kaip nurodyta 11.2.

12. SĄSKAITŲ FAKTŪRŲ IŠRAŠYMAS – APMOKĖJIMAS

12.1. Kainos. Jei Užsakyme nenurodyta kitaip, Užsakymo kainos yra fiksuotos ir

nekoreguotinos. Jos apima visą paslaugą ar sandorį visu Užsakymo galiojimo laikotarpiu.

12.2. Sąskaitų faktūrų išrašymas. Sąskaita faktūra privalo būti išrašyta Užsakyme nurodyto Tiekėjo subjekto vardu. Sąskaitos faktūros privalo būti siunčiamos Pirkėjo adresu, nurodytu Užsakyme. Kiekviena sąskaita faktūra turi būti susijusi tik su vienu Užsakyimu ir joje turi būti nurodytas atitinkamas Užsakymo numeris bei aiškus Pirkėjo sutikimas. Be išankstinio raštiško Pirkėjo sutikimo, prie Užsakyme nurodytos kainos sąskaitoje negali būti įtraukti jokie papildomi mokesčiai. Sąskaitos faktūros išrašymo data privalo atitikti Užsakyme nurodytus mokėjimo etapus, jei tokie yra, kitu atveju Tiekėjas gali išrašyti savo sąskaitą faktūrą Paslaugų įvykdymo arba Prekių pristatymo dieną. Prekių ar Paslaugų priėmimo ar patikrinimo procedūros atveju Tiekėjas privalo sąskaitą faktūrą išrašyti Prekių ar Paslaugų priėmimo metu, bet ne vėliau kaip per trisdešimt (30) dienų nuo Paslaugų užbaigimo ar Prekių pristatymo dienos.

12.3. Apmokėjimas. Sąskaitų faktūrų apmokėjimo terminas yra 60 dienų nuo sąskaitos datos.

12.4. Baudos už pavėluotą mokėjimą. Dėl bet kokio pavėluoto mokėjimo, *ipso jure*, taikomi delspinigiai už pavėluotą apmokėjimą, mokėtiną kitą dieną po sąskaitoje nurodytos apmokėjimo datos, kurių dydis yra 0.05% nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną pradelstą kalendorinę dieną. Pirkėjui užginčijus bet kurią sąskaitos faktūros dalį, prievolė sumokėti ginčijamą sumą sustabdoma ir jokios baudos už pavėluotą mokėjimą netaikomos.

13. ATSAKOMYBĖ IR DRAUDIMAS

13.1. Bendroji atsakomybė ir nuostolių atlyginimas. Tiekėjas įsipareigoja atlyginti visus Pirkėjo patirtus nuostolius, žalą, išlaidas (įskaitant teises išlaidas), jeigu tokie nuostoliai atsirado dėl to, kad: (a) Tiekėjas ar jo subrangovai visiškai ar iš dalies nevykdė vieno ar kelių savo įsipareigojimų pagal Sutartį, įskaitant, bet tuo neapsiribojant (i) visas vidines išlaidas, (ii) bet kokią sumą, kurią Pirkėjas turi sumokėti savo klientams, (iii) visus mokesčius, susijusius su trečiosios šalies įtraukimu pagal Pirkėjo poreikį įvykdyti arba ištaisyti Užsakymą vietoje Tiekėjo, ir

(iv) visus pajamų, pelno, gamybos, operacijų ar produktų nuostolius, kuriuos Pirkėjas patyrė dėl tokio įsipareigojimo nevykdymo ar trūkumo, (b) kilusių dėl bet kokių Tiekėjo ar jo subrangovų neatsargių ar aplaidžių veiksmų ar neveikimo arba tyčinio netinkamo elgesio; arba (c) kilusių dėl bet kokios kūno sužalojimo, asmens mirties ar žalos nekilnojamajam ar materialiam kilnojamajam turtui, atsiradusių vykdant Užsakymą Tiekėjo ar jo subrangovų.

13.2. Draudimas. Tiekėjas privalo savo lėšomis įsigyti ir išlaikyti pas patikimos reputacijos ir mokumo draudikus toliau aprašytus draudimo poliusus, reikalingus pirmiau nurodytiems jo įsipareigojimams padengti Pirkėjui priimtinomis protingomis sumomis. Jei Tiekėjo pasirašyto draudimo išmokos limitas viršija šiame skyriuje prašomą sumą, Pirkėjas turi teisę pasinaudoti visa poliso suteikiama nauda:

13.2.1. visapusiškas bendrosios civilinės atsakomybės draudimo liudijimas (įskaitant kūno sužalojimą ar sveikatos sutrikdymą, atsakomybę už gaminius, klaidas ir praleidimus ir (arba) profesinę atsakomybę ir kitus Pirkėjo, trečiųjų šalių ir turto nuostolius, įskaitant finansinius ir išimtinai finansinius nuostolius), ne mažesnei kaip penkių (5) milijonų eurų bendrai sumai už kiekvieną įvykį ir per metus, įskaitant vieno (1) milijono eurų limitą už kiekvieną atvejį ir per metus už finansinius ir tiesioginius finansinius nuostolius (įskaitant atšaukimo išlaidas).

13.2.2. Atsakomybės už pavojingų medžiagų valdymą ir taršą draudimo polisas (įskaitant atsakomybę už žalą aplinkai, atsakomybę už aplinkos apsaugą ir aplinkos taršos ar jos komponentų valymo išlaidų draudimą). Draudimas privalo būti parengtas „draudiminio įvykio“ pagrindu, skiriant bent vieną (1) milijoną eurų vienam draudimui įvykiui; jei parengtas „pareikštų pretenzijų“ pagrindu, Pirkėjo draudimas turi galioti mažiausiai penkerius (5) metus po Sutarties nutraukimo.

13.3. Tiekėjas įsipareigoja pateikti Pirkėjui draudimo liudijimus, kuriuose būtų nurodytos apdraustos žalos dydžiai, įvairios kompensuojamos žalos kategorijos Tiekėjas privalo pranešti Pirkėjui apie bet kokį incidentą per dvidešimt keturias (24) valandas nuo jo įvykimo, suprantant, kad

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

Tiekėjo draudikams atsiskaičius jas dengti, su įvykiu susijusias išlaidas privalo padengti Tiekėjas. Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti, kad jo draudikai visiškai sutiktų su šio skyriaus nuostatomis.

Tiekėjo draudimo apsauga jokių būdu negali būti suprantama kaip Tiekėjo atsakomybės apribojimas, o Pirkėjas pasilieka teisę reikalauti sumų, viršijančių minėtas sumas. Jokių atveju išskaitymai (franšizės), taikomi Tiekėjui pagal draudimo apsaugą, negali būti taikomi Pirkėjui. **14. NUTRAUKIMAS**

14.1. Sutartis gali būti visiškai arba iš dalies nutraukta, apie tai viena Šalis kitai Šaliai iš anksto prieš 5 kalendorines dienas pranešusi raštu (įskaitant elektronines priemones), siunčiant registruotą laišką su gavimo patvirtinimu arba greituoju kurjeriu (pvz., DHL), jeigu:

- visiškai ar iš dalies kitai Šaliai nevykdant bet kokių įsipareigojimų pagal Sutartį, jeigu toks pažeidimas nėra ištaisomas per trisdešimt (30) dienų nuo raštiško pranešimo (įskaitant elektronines priemones), išsiųsto registruotu laišku su gavimo patvirtinimu arba greituoju kurjeriu (pvz., DHL), gavimo dienos.
- atsiranda Nenugalimos jėgos aplinkybės, apie kurias pranešė kita Šalis ir kurios iš viso trunka ilgiau nei bendrai trisdešimt (30) dienų konkrečiais kalendoriniais metais, arba
- kita Šalis pažeidžia įstatymus arba teisės aktus.

14.2. Sutartis gali būti visiškai arba iš dalies nutraukta Pirkėjo raštišku pranešimu (įskaitant elektronines priemones), išsiųstu registruotu laišku su **gavimo patvirtinimu** arba greituoju kurjeriu (pvz., DHL), prieš 5 kalendorines dienas, jeigu:

- Tiekėjas perleidžia teises arba pareigas pagal Užsakymą arba Sutartį pažeisdamas šias BPS ir/arba,
- pasikeičia aplinkybės, susijusios su Tiekėjo valdymu, kurios, Pirkėjo nuomone, gali turėti neigiamos įtakos Pirkėjui arba padaryti jam žalą, arba

14.3. Be pirmiau nurodytos Sutarties nutraukimo teisės, Pirkėjas gali reikalauti, kad Tiekėjas (i) nedelsdamas grąžintų Pirkėjui visas sumokėtas sumas, viršijančias pristatytų ir priimtų Prekių ar Paslaugų vertę pagal 7.4 punktą, (ii) atlygintų visas išlaidas, patirtas dėl įsipareigojimų nevykdymo ar vėlavimo pagal 13.1 punktą, įskaitant visas papildomas išlaidas ar žalą,

patirtą pačiam įvykdžius Užsakymą arba pavedant Sutartį vykdyti trečiajai šaliai.

14.4. Pirkėjas gali bet kuriuo metu visiškai arba iš dalies nutraukti bet kurį (-iuos) Užsakymą (-us), sumokėdamas Tiekėjui visas tiesiogines sumas, mokėtinas Užsakymo (-ų) nutraukimo dieną už Pirkėjui sėkmingai įvykdytas ir tokio nutraukimo dieną priimtas Paslaugas ar Prekes (priėmimas negali būti nepagrįstai uždelstas) (toliau – „Vienkartinė nutraukimo suma“). Tokia Vienkartinė nutraukimo suma yra vienintelė Tiekėjo teisė ir teisių gynimo priemonė dėl tokio nutraukimo.

14.5. Tiekėjas per septynias (7) dienas nuo pranešimo apie nutraukimą gavimo dienos privalo pateikti Pirkėjui arba Pirkėjo paskirtai trečiajai šaliai įvykdytą Prekių ir Paslaugų dalį, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, su Užsakymo vykdymu susijusius dokumentus, naudojamus pristatant Prekes ir teikiant Paslaugas, ir bet kokius duomenis, knygas, vadovus, planus, informaciją, projektus ir pan. Tiekėjas taip pat perleidžia Pirkėjui visas teises, kylančias iš Tiekėjo sudarytų subrangos sutarčių, susijusių su Sutartimi.

14.6. Užsakymo nutraukimas dėl bet kokios priežasties neriboja teisių ir pareigų, įgytų iki Sutarties sudarymo ir jos galiojimo metu, įskaitant tokio nutraukimo datą.

14.7. Užsakymo nutraukimo atveju, gavęs pirmąjį Pirkėjo reikalavimą, Tiekėjas privalo nedelsdamas pradėti veikti, kad Pirkėjas galėtų tiesiogiai ar netiesiogiai perimti Sutartį geriausiomis sąlygomis ir tokiam laikotarpiui, koks gali būti reikalingas, siekiant užtikrinti Prekių tiekimo ir (arba) Paslaugų teikimo tęstinumą ir netrikdyti Pirkėjo veiklos.

14.8. Nepaisant aukščiau pateiktų nuostatų, Pirkėjas pasilieka teisę nutraukti šią Sutartį vienašališkai, nesant jokios Tiekėjo kaltės, apie tai raštu (įskaitant elektronines priemones) informuodamas Tiekėją ne vėliau kaip prieš 2 mėnesius. Per šiame skyriuje nustatytą pranešimo laikotarpį Pirkėjas turi teisę pateikti naujus Užsakymus. Sutarties nutraukimas šiame skyriuje nustatyta tvarka neturi įtakos bet kokių Sutarties nutraukimo metu neįvykdytų ar vykdomų Užsakymų galiojimui ar vykdytinumui. Tiekėjas pripažįsta ir sutinka, kad neturės teisės reikalauti jokios kompensacijos, žalos

atlyginimo ar bet kokios rūšies išmokų, susijusių su šios Sutarties nutraukimu Pirkėjo iniciatyva šiame skyriuje nustatyta tvarka.

15. PASLAUGŲ GRĮŽTAMUMAS

15.1. Grįžtamumo tikslas (taikomas tik paslaugoms) – leisti Pirkėjui arba Pirkėjo paskirtam naujam paslaugų teikėjui atkurti visus duomenis ir informaciją, būtina užtikrinti Roquette pramoninį tęstinumą ir veiklą, susijusią su Paslaugomis, nutraukus šią Sutartį arba jai pasibaigus. Ši nuostata taikoma išimtinai tik techninėms ir aptarnavimo sutartims ir neapima dalijimosi konkurenciškai ar komerciškai jautria informacija ar duomenimis, kurie nėra susiję su ar būtini Roquette pramoniniam tęstinumui ir veiklai, susijusiai su Paslaugomis.

15.2. Paslaugų grįžtamumą Tiekėjas be papildomų išlaidų turi užtikrinti tris (3) mėnesius po Sutarties nutraukimo ar galiojimo pabaigos arba bet kuriuo kitu Šalių sutartu pagrįstu ir būtinu laikotarpiu.

15.3. Šiuo laikotarpiu Tiekėjas įsipareigoja bendradarbiauti su Pirkėju, siekiant užtikrinti Paslaugų grįžtamumą, kaip nurodyta 15.1 punkte.

15.4. Bet kokie duomenys ar informacija, atskleisti grįžtamumo proceso metu, turi būti naudojami griežtai tik siekiant užtikrinti Paslaugų grįžtamumą, kaip nurodyta 15.1 punkte. Tokia informacija turi būti teikiama tik tokia apimtimi, kuri būtina, ir atitikti visus taikytinus įstatymus bei kitus teisės aktus.

15.5. Tiekėjas įsipareigoja, kaip esminę Sutarties sąlygą, per šešis (6) mėnesius nuo Sutarties pasirašymo pateikti Pirkėjui patvirtinti grįžtamumo planą. Plane privalo būti: kiekvienos Paslaugos techninių duomenų lapai, ir joms priskirtini žmogiškieji ir materialieji išteklių, visos licencijos, įranga, atsarginės dalys ir įrankiai, būtini jų tolimesniam veikimui („Dokumentai“). Tiekėjas privalo pateikti Pirkėjui atnaujintą tokio plano versiją kiekvieną ketvirtį nuo pirminio plano pristatymo datos. Pirkėjas savo nuožiūra ir bet kuriuo metu gali pareikalauti konsoliduotų Dokumentų. Pirkėjas taip pat gali prašyti pataisymų ar papildymų, jei Dokumentai yra neišsamūs, o Tiekėjas privalo juos ištaisyti per sutartą laikotarpį. Visi grįžtamumo plane pateikti Dokumentai turi būti griežtai būtini ir proporcingi,

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

siekiant užtikrinti Pirkėjo pramoninį tęstinumą ir veiklą, susijusią su Paslaugomis.

15.6. Pirkėjo prašymu ir nepažeidžiant 15.2 punkto, Tiekėjas gali teikti techninės pagalbos paslaugas papildomą ne ilgesnį kaip trijų (3) mėnesių laikotarpį nuo Grįžtamumo laikotarpio pabaigos, nurodytos 15.2 punkte, arba bet kurį kitą Šalių sutartą pagrįstą ir būtiną laikotarpį, Pirkėjui ar jo paskirtam trečiajam asmeniui grįžtamumo proceso kontekste. Šios pagalbos paslaugos apmokestinamos Pirkėjo įkainiu remiantis sutartiniais sąskaitų įkainiais arba, jei tokių nėra, valandiniu įkainiu pagal rinkos praktiką. Apie tokį poreikį Pirkėjas privalo pranešti Tiekėjui iki 15.2 punkte nurodyto grįžtamumo laikotarpio pabaigos.

15.7. Šalys privalo laikytis visų taikytinų įstatymų ir kitų teisės aktų, įskaitant konkurencijos teisės aktus, įgyvendindamos šias nuostatas dėl grįžtamumo. Pirkėjas garantuoja, kad bet kuris trečiasis asmuo, gaunantis Tiekėjo informaciją (pvz., naujas paslaugų teikėjas), privalės laikytis lygiaverčių konfidencialumo įsipareigojimų, siekiant užkirsti kelią tokios informacijos netinkamam naudojimui ar neleistinam atskleidimui.

16. PAŽANGOS PLANAS. Priežiūros prekėms ir paslaugoms Tiekėjas privalo pasiūlyti optimizavimo priemones, kurios leistų sutaupyti, siūlydamas patobulinimus procesams ir ištekliams, reikalingiems Sutarčiai vykdyti. Šių priemonių įgyvendinimui būtinas išankstinis raštiškas Pirkėjo sutikimas. Tokios optimizacijos sukauptos santaupos bus paskirstytos Tiekėjui ir Pirkėjui pagal Sutartyje nustatytas sąlygas. Jei Užsakyme nenumatyta kitaip, Tiekėjas privalo Pirkėjo tvirtinimui pasiūlyti veiksmų planą, numatantį bent 5 % kaštų sutaupymą per metus.

17. KONFIDENCIALUMAS IR VIEŠUMAS**17.1. Konfidencialumas.**

Kiekviena Šalis įsipareigoja visą Sutarties galiojimo laiką ir penkerius (5) metus po jos galiojimo pabaigos ar nutraukimo išlaikyti bet kokią kitos Šalies perduotą nekonfidencialią, nuosavybinę ar konfidencialią informaciją („Konfidenciali informacija“) konfidencialią, nepriklausomai nuo jos pobūdžio ar

formos, gautos tiek iki Sutarties sudarymo, tiek ir jos vykdymo metu.

Konfidenciali informacija gali būti naudojama tik Sutarties vykdymo tikslais. Griežtai draudžiama naudoti konfidencialią informaciją kitais tikslais, įskaitant, bet neapsiribojant, panašių ar susijusių prekių ar paslaugų kūrimui, atkūrimui ar tiekimui, taip pat perduoti arba sudaryti sąlygas trečiosioms šalims naudoti tokią informaciją.

Konfidenciali informacija negali būti atskleista jokiems asmenims ar subjektams, išskyrus tos Šalies ir jos susijusių įmonių darbuotojus, agentus, rangovus, teisininkus, buhalterius ir finansų konsultantus („Atstovai“), kuriems ši informacija yra būtina tiesiogiai Sutarties vykdymui ir kurie yra įsipareigoję laikytis ne mažiau griežtų konfidencialumo reikalavimų, kaip nurodyta šioje Sutartyje. Kiekviena Šalis atsako už bet kokią savo Atstovų padarytą šios sąlygos pažeidimą.

Kiekviena Šalis gali atskleisti konfidencialią informaciją tik:

(i) teisės aktų nustatytais atvejais ir apimtimi, jei įmanoma, iš anksto apie tai raštu informavusi kitą Šalį; (ii) jei informacija jau buvo viešai prieinama arba tapo prieinama kitai Šaliai iš trečiosios šalies nekonfidencialiai; (iii) jei informacija buvo savarankiškai parengta be prieigos prie kitos Šalies konfidencialios informacijos.

Visos Pirkėjo pateiktos konfidencialios informacijos nuosavybės teisės lieka Pirkėjui. Tiekėjui nesuteikiamos jokios teisės naudotis, licencijuoti ar kitaip naudoti tokią informaciją, išskyrus tiek, kiek būtina tinkamam Sutarties vykdymui. Pasibaigus ar nutraukus Sutartį, kiekviena Šalis, kitos Šalies prašymu, privalo nedelsiant grąžinti arba sunaikinti visą kitos Šalies konfidencialią informaciją.

17.2. **Viešinimas.** Jokiomis aplinkybėmis Sutartis negali būti tiesiogiai ar netiesiogiai viešinama be išankstinio ir raštiško Pirkėjo leidimo.

18. INTELEKTINĖ NUOSAVYBĖ

18.1. **Teisiškai saugoma informacija.** Visos Šalys išlaiko nuosavybės teises į savo teisiškai saugomą informaciją, įskaitant, bet neapsiribojant, visas intelektinės nuosavybės teises ir nuosavybės teises, turėtas ar valdytas iki Sutarties sudarymo, arba įgytas, sukurtas ar išvystytas

nepriklausomai nuo Sutarties. Jei nustatoma, kad Tiekėjo teisiškai saugomos informacijos naudojimas yra būtinas norint naudoti Prekes ir Paslaugas, Tiekėjas suteikia Pirkėjui perleidžiamą, neišimtinę, licenciją visame pasaulyje naudoti tokią teisiškai saugomą informaciją būdais, būtiniais jo įprastinei komercinei veiklai, visą tokios teisiškai saugomos informacijos arba, atitinkamai, su jomis susijusių intelektinės nuosavybės teisių, teisinės apsaugos laikotarpį, o tokios licencijos kaina įtraukiama į atitinkamų Prekių ar Paslaugų kainą.

18.2. **Teisė į išvestinę intelektinę nuosavybę.** Visos intelektinės nuosavybės teisės, atsirandančios iš Sutarties (toliau – „Išvestinė intelektinė nuosavybė“), bus perleistos išimtinai Pirkėjui maksimaliam tokių teisių teisinės apsaugos laikotarpiui, visose teritorijose, naudojimui visais Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymo 15 straipsnyje ir kituose taikomuose teisės aktuose nurodytais būdais, o atitinkama kompensacija yra įtraukiama į atitinkamų Prekių ar Paslaugų kainą. Jei Intelektinės nuosavybės teisių reglamentai neleidžia tokio ankstyvo perleidimo, Tiekėjas įsipareigoja be papildomų išlaidų perleisti tokias intelektinės nuosavybės teises Pirkėjui.

18.3. **Pažeidimas.** Tiekėjas privalo apsaugoti Pirkėją nuo nuostolių dėl bet kokių faktinių ar tariamų trečiųjų šalių pretenzijų dėl intelektinės nuosavybės pažeidimų, susijusių su produktais ir Prekėmis ar Paslaugomis, kuriuos Tiekėjas naudoja arba tiekia Pirkėjui ar galutiniam pirkėjui pagal Užsakymą. Ši apsauga apima visas pretenzijas, žalą, procesus, teismo sprendimus, išlaidas ir kaštus (įskaitant teises išlaidas), atsirandančius dėl Tiekėjo sukkelto teisių pažeidimo. Be to, Tiekėjas savo lėšomis privalo: arba įgyti Pirkėjui ir (arba) galutiniams pirkėjams teisę toliau naudoti pristatytas Prekes ar suteiktas Paslaugas, arba jas pakeisti arba modifikuoti taip, kad jos nebepažeistų teisių ir toliau atitiktų Užsakyme nurodytą pradinę paskirtį. Šios žalos atlyginimo sąlygos ir susiję įsipareigojimai galioja tol, kol Pirkėjas arba galutinis klientas naudojami pristatytomis Prekėmis ar suteiktomis Paslaugomis.

19. NENUGALIMA JĖGA

BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

19.1. Šalis, kurią paveikė Nenugalimos jėgos aplinkybės, privalo nedelsdama raštu informuoti kitą Šalį ir imtis visų pagrįstų veiksmų, kad sušvelnintų tokios situacijos pasekmes, ypač siekiant išvengti arba apriboti bet kokį galimą Prekių Pristatymo ir (arba) Paslaugų suteikimo vėlavimą.

19.2. Bet kokios Nenugalimos jėgos aplinkybės, turinčios įtakos Tiekėjo veiklai, metu Pirkėjas gali savo nuožiūra pirkti Prekes ar Paslaugas iš kitų šaltinių ir tokiais kiekiais sumažinti savo užsakymus Tiekėjui, neprisiimdamas atsakomybės Tiekėjui, arba reikalauti, kad Tiekėjas teiktų Prekes ar Paslaugas iš kitų šaltinių Pirkėjo pageidaujama kiekiu ir laiku už Sutartyje nustatytą kainą, nebent to neleidžia Nenugalimos jėgos aplinkybės.

20. PERDAVIMAS – SUBRANGA

20.1. Be išankstinio raštiško Pirkėjo sutikimo Tiekėjas negali nemokamai arba už atlygį perduoti, perleisti savo teisių ir įsipareigojimų pagal Užsakymą arba sudaryti dėl jų subrangos sutarties. Tiekėjas lieka atsakingas Pirkėjui už bet kokį tiek savo, tiek leidžiamų subrangovų ar perėmėjų įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymą ar nevykdymą.

20.2. Pirkėjas turi teisę perleisti arba perduoti visas ar dalį savo teisių ir įsipareigojimų trečiajai šaliai.

21. EKSPORTO KONTROLĖ

21.1. Kiekviena Šalis privalo laikytis visų tarptautinių ir nacionalinių prekybos sankcijų ir eksporto kontrolės taisyklių. Jokia šios Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip reikalaujanti Šalies vykdyti įsipareigojimą, kuris neatitinka bet kokių Prekybos sankcijų ir Eksporto kontrolės taisyklių.

21.2. Tiekėjas yra atsakingas už tai, kad Pirkėjui pateiktų pagal šią Sutartį pristatomų Prekių eksporto kontrolės klasifikaciją, taip pat Paslaugų eksporto kontrolės klasifikaciją. Tiekėjas privalo raštu (įskaitant elektronines priemones) informuoti Pirkėją apie bet kokį Prekių ir (arba) Paslaugų eksporto kontrolės klasifikacijos pasikeitimą arba numatomą pasikeitimą, jei taikoma.

21.3. Tiek tuo atveju, jei visoms Prekėms ar Paslaugoms, tiek jų daliai, jei taikoma, yra taikomos Prekybos sankcijos ir eksporto kontrolės taisyklės, Tiekėjas privalo:

- būti atsakingas už visų atitinkamų licencijų ir įgaliojimų, reikalingų Prekių eksportui ir Pristatymui į Pirkėjo objektus, savalaikį pareikalavimą;

- pateikti Pirkėjui eksporto licencijos sertifikato kopiją.

21.4. Tiekėjo pareiga yra užtikrinti, kad jo subrangovai ir tiekėjai laikytųsi Prekybos sankcijų ir eksporto kontrolės taisyklių.

22. TAIKYTINA TEISĖ – JURISDIKCIJA

22.1. Sutarčiai taikoma Lietuvos teisė. Šalys aiškiai atsisako taikyti Sutarčiai ir (arba) bet kokiam Užsakymui Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių.

22.2. Bet koks ginčas, susijęs su Sutarties aiškinimu, vykdymu ir (arba) nutraukimu, kurio Pirkėjas ir Tiekėjas negali išspręsti taikiai per 30 darbo dienų nuo jo atsiradimo dienos, perduodamas nagrinėti kompetentingam teismui Vilniuje, Lietuvoje.

23. ASMENS DUOMENŲ APSAUGA

23.1. Šio punkto tikslais „Duomenų apsaugos įstatymai“ reiškia visus taikomus duomenų apsaugos ar privatumo įstatymus. Tai apima, bet tuo neapsiriboja, 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių asmens duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB („Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas“) ir Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymą bei Elektroninių ryšių įstatymą.

23.2. **Duomenų apsaugos principai.** Šalys privalo laikytis pagrindinių duomenų apsaugos principų – skaidrumo, sąžiningumo, teisėtumo, tikslo apribojimo, duomenų kiekio mažinimo, tikslumo, saugojimo trukmės apribojimo, vientisumo ir konfidencialumo, nepriklausomai nuo jurisdikcijos, kurioje jos veikia, ir gerbti visas teises.

23.3. **Duomenų apsaugos įstatymų laikymasis.** Vykdydamos BPS, Šalys įsipareigoja laikytis privatumo įstatymų ir Pirkėjo privatumo politikos (prieinama adresu <https://www.roquette.com/legal/data-protection/privacy-notices>).

23.4. **Tarpvalstybinis duomenų perdavimas.** Jei asmens duomenys perduodami jurisdikcijai, kuri neužtikrina tinkamo duomenų apsaugos lygio, Šalys privalo įgyvendinti atitinkamas apsaugos priemones, kaip reikalaujama pagal galiojančius Duomenų apsaugos įstatymus.

23.5. **Pranešimas apie duomenų pažeidimą.** Kiekviena Šalis pagal galiojančius Duomenų apsaugos įstatymus privalo nedelsdama pranešti kitai Šaliai apie bet kokį duomenų saugumo pažeidimą, galintį turėti įtakos duomenų subjektų teisėms ir laisvėms.

23.6. **Išsaugojimas.** Ši Duomenų apsaugos sąlyga galioja ir pasibaigus šių BPS galiojimui.

24. BENDROSIOS NUOSTATOS

24.1. Jei nenurodyta kitaip, šiame dokumente aprašytos teisės ir teisių gynimo priemonės nėra išimtinės.

24.2. Šalys netaiko Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.204 straipsnio.

24.3. Bet kuri nuostata, paskelbta negaliojančia pagal galiojančius įstatymus arba teismo sprendimu, negali būti taikoma ir neturi įtakos kitų šiame dokumente esančių nuostatų galiojimui.

24.4. Šios BPS yra skirtos tik šios Sutarties Šalių interesams. Jos nesuteikia jokių teisių, naudos ar pretenzijų jokiai asmeniui ar subjektui, kuris nėra šios Sutarties šalis. Tačiau susitariama, kad šių BPS nuostatos bus taikomos atitinkamiems Šalių teisių perėmėjams ir leistiniams perėmėjams.

24.5. Bet kuri šių BPS nuostata, kurią ketinama vykdyti arba laikytis nutraukus Užsakymą arba pasibaigus Užsakymo galiojimui, išliks ir nutraukus ar pasibaigus tokiam Užsakymui, jei taikoma, ir toliau galios.

Tinkamai patvirtinti ir pasirašyti _____ dviem originaliais egzemplioriais / elektroniniu Šalių parašu:

Tiekėjas

Pirkėjas